

دهزگای توێژینه‌وه‌و بلاوکردنه‌وه‌ی موکریانی

بو فویندنه‌وه و داگرتنی سه‌ره‌به‌م کتێبه‌کانی دهزگای
موکریانی سه‌ردانی مایه‌په‌ری دهزگای موکریانی بکه...

www.mukiryani.com

PDF4Kurd

بو په‌یه‌ندی..

info@mukiryani.com

M U K I R Y A N I

ESTABLISHMENT FOR RESEARCH & PUBLICATION

نادرینای دایه



ناوی کتیب: ئادریانای دایک
نووسەر: ئەمین مه‌علوف
وه‌رگێڕ: سوونیا سدیق
دیزاینی به‌رگ و ناوه‌پۆک: محهمه‌د قادر
ژماره‌ی سپاردن: (۱۶۵۵) ۲۰۰۸
تیراژ: (۱۰۰۰)دانه

ئەمىن مەعلوف

ئادرياناى داىڭ

وەرگىران:

سۇنيا سىدىق

بە پالېشتى ئەم دەقە خاتوو (كايجا سارياهو) ئاوازى ئۆپپىراى (تادرياناى داىك)ى دانا ، بۇ ئەوھى لەسەر سەكۆى ئۆپپىراى (پاستىل) لە ۳۰/مارسى ۲۰۰۶ نامىش بىرى ، (پىتەر سىلر) دەرھىنەرى شانۇگەرىيەكەبوو (ئىزابىكا سالۆنىن) سەرپەرشتى موزىكى لە ئەستۆگرتوو، ئەكتەرەكانىش پاترىسا باردۆن (ئادريانا) ، سۆلفىغ كرىن غلبۆرن (رفقە) ، ستىقن مىلىنغ (تىسارگۆ) غۆردن غايتىس (يۆناس) دىكۆرىست: (جۆرج تسابىن) جلو بەرگ: مارتىن پاكل دىناتز ، روناكى: جىمس ف. ئىنگللىس ھەرۋەھا دەبى ئاماژە بەوھش بىكەين تىپى مۆزىك و كۆرسى گۆرانىبىيىژى سەر بە ئۆپپىراى (پارىس)ە.

پيشهكى:

كاتىك ئەم كىتپەم دەخوئىندەۋە بە زىمانى عەرەبى، لەگەل دەستپىكى خوئىندەۋەم لە خەيالىمدا راستەۋخۇ دەبوو بە كوردى، چۈنكە شىۋازى نووسىنى ئەم دەقە شانۇ ئۇپرايىيە فۇرمىكى نوئ بەخۇۋە دەگرىت، لە چىركىدەۋەى رووداۋ و كىشە كۆمەلەيەتى و سىياسىيەكان، نووسەرى لوبنانىي ناۋدارى ئەم كىتپە (د. ئەمىن مەعلوف) تەكىكىكى ھونەرى زۆر پىشكەۋتوۋى بەكار ھىناۋە، بە تايىبەتى لەپروۋى كورت و درىژى دەقى ئەدەبى. ئەم نوسەره لىھاتوۋە زۆر بە كورتى، بەلام لە ھەمان كات زۆر بە چىروپى كەش ۋە ھەۋاى براكوژى و پاشماۋە و ئەنجامە نامرۇقايەتىكان لە رىئ ۋە شە مردوۋەكانەۋە زىندوۋەكاتەۋە، لە روانگەى گەياندنى وىنەى بەھىزى شانۋىي بو خەيالىدانى خوئىنەر.

كاتىك بمانەۋى باس لە كىشە كۆمەلەيەتتەيەكان لە رىگەى دەقىكى ھونەرى ياخود ئەدەبىيەۋە بەكەين، ھەمىشە لەسەر حىسابى لايەنى ھونەرى ئەۋ كارە دەيكەين، بەلام ئەمىن مەعلوف لەم كارە بچكۆلانەى بە قەبارە و زۆر گەۋرە بە ناۋەرۆك تۋانىۋىيەتى خۇى لەم داۋە رىزگار بىكات. بۆيە

زۆر به سه ره كه وتووانه داهینانیکی شانۆیی - ئۆپیرالی به ره مهیناوه.

به كورتی ئەم كارە لە سی ره هەندی زۆر گرنگه وه (هونهری، ئەدهبی، ئینسانی) به پوختی پیکهاتوو، ئەوهی زۆر سهیره و سه رنجی منی راکتشاوه وهك خوینەر، بهر له هه موو شتیك، کاتیك ئەم دهقه ده خویندریته وه ناتوانی پیشبینی ره گهزی نووسه ره كهی بکهی، واتا ناتوانین بلین ئەمه نووسه ره كهی پیاوه؟ یاخود ئافرهت! هه رچه نده كار هكتهری یه كه مینی ئەم نووسینه ئافره ته، به لام له هه مان كاتدا كار هكتهری پیاو له به رامبه ریدا هه یه.

من له خویندنه وهی ئەم كارە، کاتیك روای ئافره ته كان واته (تادریانا و رفقه) شیده كه مه وه، واهه سته كه م به ته واوی ناخ و هه لویستی منی (ئافره ت) شیده كاته وه، به تایبه تی ئەو رووداوانه ی له باره ی شه ری ناوخۆ ده دوین، به شیکی گه وره ی یاده كانی ژیا نی ولاتی ئیمه له كوردستان دینیته وه یادمان، به هه مان شیوه كه سایه تی كار هكته ره كانی پیاو زۆر جار هه ست ده كه ی ن باس له باوك و براو پیاوه كانی نیو كۆمه لگه ی ئیمه به رجه سته ده كات، له هه مان كاتدا به شیوه یه ك له شیوه كانی ژیا نی واقیعدا له گه لیا ندا ئاشنا نی، بیگومان ئەمه ئەوه ناگه یه نی ژیا نی من یاخود ئافره ت به گشتی به سه ره اتی

ئادرياناى بەسەر ھاتبى ، بەلام بېگومان زۆربەى ئافرەتان ئازارېكى نزيك لەوھى ئادريانا بەرچاويان كەوتووه ، بەلام بە فۆرمېكى جياواز ، ھەروھە ھەموو پياوھەكانىش دەقاودەق وەك (تيسارگۆ) ستمەكار نين ، بەلكو زۆربەى پياوانى كۆمەلگەى ئىمە بە حوكمى واقىعى كۆمەلایەتى فۆرمى كەسايەتتيان نزيكە لەو كارەكتەرە .

رەھەندى ھەرە گرنگى ئەم كارە لە بارەى شەرف و نامووسەوھ دەگەپىتەوھ بۆ شكاندنى يەكە لە تابو ھەرە سەختەكانى ھزرى رۆژھەلاتى ، لە رېي نيشاندانى ئازارى ناوھوھ و دەرەوھى ئافرەتېك ، دەست دريژى سيكسى لى دەكرى و لە ئەنجامدا مندالېكى بى باوك دروست دەبى ، لېرەدا لوتكەى نامرۇقايەتى كۆمەلگە نيشان دەدات ، چۆن ئافرەت و مندالېكى بى گوناه بە تاوانى كەسېكى ديكەوھ مەحكوم دەكرىن ، لە چىرۆكى ئەم دەقەدا پېچەوانەى واقىع ، ئافرەت بەرگرى لە مافەكانى خۆى دەكات ، ئەمەش لە كەسايەتى ئادريانا بۆمان دەرەكەوئ ، كاتېك لە بەرامبەر ھەموو جىھان دەوھستتېت و بەسەر بەرزىيەوھ مندالەكەى خۆى لە ئامىز دەگرى و لە كۆتاييدا سەرکەوتن بەدەست دىنى ، چونكە ئەو راست بوو ، كۆمەلگەش ھەلە ، كاتېك بىرپاردەدات ئەو مندالەى لە سكىدا گەورە دەبىت (كە بە حوكمى دابونەرىت نەوھى ھەرامە) لە بارى خۆى نەبات

و پەروەردەى بىكات ، بەم كارە بەرنگارى ھەموو ئەو دابوو نەرىتە نا مرۇقاىەتياىە دەبىتەوۋە و پەيامى خۇى دەگەينى و لە كۆتايىشدا سەرشۆرى و نەھامەتى بۇ ستەمكاران دەھىلىتەوۋە ، نەك بۇ قوربانىيەكان .

ئەوۋى ماوۋە بىلىم ئەم دەقە ئەوۋەندە پەيۋەكانى بەھىز و پر لە مانا و ھىمان ، زۆر جار بەتەنھا رستەيەكى كارىگەرى رۆمانىكى لەسەرم ھەبووۋە ، بۆيە زۆر بە خىرايى دەستم كرد بە وەرگىرانى ، بەو ھىوايەى بكرىت بە ئۆپىرايەكى كوردى و لەسەر سەكۆى شانۆكانى كوردستان نمايش بكرىت .

* لەگەل سوپاسى بىپايانم بۇ نووسەر ئازاد محەمەد ئەمىن كە ئەم كىتەبەى بۇ ھىنام بىخوئىنمەوۋە .

وەرگىر

سۇنيا سىدىق

دابەشكردنى رۆلەكان

ئادريانا—(ميتزو - سوپرانو)

رفقە—خوشكى ئەدرياناىه

(سوپرانو)

يوناس—كورى ئادريانايا

(تينور)

تيسارگو—باوكى يوناسه

(باريتونىكى نزم)

زەمان لە شارىكدا دەگوزەرى، كە جەنگى تىدا ھەلگىرساوه.
دېمەنى يەكەم—ئىمە لە جەنگى شەپرى چەكدارى داين. ئافرەتىكى
گەنج بە ناوى ئادريانا لەبەر دەرگا پالى بە ديوارى مالەكەيدا
داوه، لەبەر خۆيەوه سترانىكى كۆنى پر سۆز دەلئىتەوه. لەو
كاتەى دەيەوى بچىتەوه ژوورەوه، گەنجىكى مەست بە ناوى

تیسارگو ری پیده گری. به هانکه هانک هه ولدهدات ئافره ته که رابکیشیته ناو هه فیه یقینیک، وه بیریشی دینیتته وه که چون سالی رابردوو پیکه وه جاریک سه میان کردوو، ئافره ته که تووند لی گرژ ده بی، کورهش به سه رشورپییه وه ده پوات، له ده وروره ری مالی ئافره ته که پالده که ویت، تاو کو بوتله که ی فر بکات، رفقه گله یی له خوشکه که ی خوئی (ئادریانا) ده کات، چونکه ئه وه به دزییه وه گوئی راگرتوو و چاودیری ره فتاری خوشکه که ی ده کرد. له گه ل هاتنی شه ودا، خه ونیک له سه ره سه کوی شانۆ نیشانده ری، بی ئه وه ی بینر بزانی کی ده یینی! ئایا ئادریانایه؟ یان تیسارگو یه؟ یا خود هی رفقه یه؟ یان هی هه رسیکیان.. له خه ونه که دا، تیسارگو به جوریک نیشانده ریته وه ک بلئی خوئی بو رویشتنه ئاههنگی سه ماکردن له گه ل ئادریانا ئاماده بکات، ئیدی کاتیک قول له قولی یه کدی ده نین، له و کاته دا کوره که ده بیته بوتلیکی شووشه له دهستی ئادریانادا، ئیدی له پر ده پهری و وردوخاش ده بیته، قاقای پیکه نین له ئافره ته که به رز ده بیته وه، له هه مان کات به راستی پیده که نی، تیسارگو له دهنگی پیکه نینه که و شکاندنی شووشه که به ئاگا دیتته وه، هه ست به سوکایه تی ده کات، وه ک نه فره ت لیکراویک به ده م هه ره شه وه دوورده که ویتته وه.

دیمه نی دووم - ته پلی جهنگ لییده ری، ده لئی زایه له ی

قىنى تيسارگۆيه له گەل ھەرشەكانيدا ، ئەمجارە گەنجەكە بە جل و بەرگی جەنگاومرەو دەگەرپیتەو و چەك لە گۆلمە لە دەرگای مالى ئادريانا دەدات ، ئەویش وەك جارى پيشوو بەتوندی بەرەنگارى دەبیتەو ، بەبى ئەوہى تۆزقالیک گۆى بداتە بەھانەکانى ، ياخود ئەو چەكەى بە شانیهوہى ، ئەو وا نیشان دەدات کەوا پيوستى بەوہىە بچیتە سەربانى مالاكەيان ، بۆ ئەوہى جموجۆلى ئەو دوژمانە چاودىرى بکات کە وردە وردە نيزک دەبنەو ، سەرەنجام بە تۆبزی دەچیتە ناو مالاكەى ، ليرەدا بينەر تيدەگات کيژۆلەکە تووشى پەلاماردانى سينکسى دەبى.

دیمەنى سێيەم – ئادريانا دووگيانە ، لەپەيقينىکدا خوشکەکەى دەست بە گلەي دەکات ، چونکە برياريداوہ مندالەکەى لەبەرخۆ نەچوینى. لە نيو ئەم ديمەنەدا ، رفقە خەونىکى شەوى رابردوى خۆى بۆ خوشکەکەى دەگيرپیتەو ، کە تيدا ھەموو ئەو ھەست و نەستانەى سەبارەت بەو مندالەى لە ئايندەدا لە دايک دەبیت بەدەر دەکەویت : ھەستەکانيشى لەگەل ئەوانەى ھەستەکانى ئادريانا دا يەکیان دەگرتهو ، کە دەپيرسى ئاخۆ کۆرەکەى دواى لەدایکبوونى ، دەبیتە قابيل يان ھابيل؟

(پەردە دادەخریت)

دیمه نى چوارهم – حه قده سال تىپه رپوه ، یوناسى كورپى تادريانا ، له چهند كه سيكى نادياره وه ده زانى باوكى نهو پالنه وانه جوانه مهرگه نييه كه وا له پيناوى پاراستنى ژيانى خيزانه كهى خوى گيانى به خشيبى ، وهك هه ميشه داىكى واى بو ده گيرايه وه ، توورپه يى و غه زه ب له روخسارى يوناس هه لده قولاً ، داىكى به رگرى له خوى ده كرد ، چونكه چاوه پروانى نه وه بوو كورپه كهى بگاته ته مه نيك له توانايدا بىت به رگه ي نه م راستيه بگرئ ، نه و جا راستيه كهى تيگه يه نييت . نه م قسانه قينى يوناسى دانه مركاند و له توورپه ييه كهى كه م نه كرده وه ، توورپه يى له كه سوكارى خوى ، پيش هه مووشيان له و باوكه په لامارده رى توورپه بوو ، كه له ژيانيدا نه يديوه و سوينديش ده خوات بيكوژئ . تادرياناش هيج هه ول نادات كورپه كهى له و برپاره ي داويه تى نارام و په شيمان بكاته وه . كو تاىي نه م ديمه نه به خه ونىك دىت ، يوناس له سهر سه كوئى شانؤ به تورپه ييه وه دهرده كه وئ و هاوار ده كات و ده يه وىت ناگر له هه موو خيزانه كهى به ربدات ، بوئيه له تيسارگووه ده ست پيده كات ، پاشان تادريانا و رفقه ، پاشان لووله ي تفه نكه كهى ناراسته ي خوى ده كات .

دیمه نى پينجه م – رفقه به دواى تادريانادا ده گه رئ تا هه واليكي په له ي بداتى كه تازه پيى گه يشتووه ، به رپكه وت چاوى به يوناس ده كه وئ ، گله يى لئ ده كات ، چونكه نه ويش له باره ي

باوكييه وه له گه ليدا راستگو نه بووه، ئادريانا ده گاته جي و به حزووري يونس رفقهى خوشكى پيى راده گه ينى تيسارگو گه پراوه ته وه ولات، كورپه نه وجوانه كه يشى ده لى: ده پوم باوكم ده كوژم، رفقه ده يه ويى دوايكه وييت، كه چى ئادريانا له شوينى خوى جولله ناكات، سى جاريش له به رخويه وه ئه م قسه يه دووباره ده كاته وه: " گهر پيوست بى بيكوژى، ئه وه ههر ده يكوژيت!".

دیمهنى شه شه م - یونس بۆ دیتنه وه ی باوکی ده گه پى، به گه شتنى به تيسارگو ليده پرسى: تو ناوت تيسارگو يه؟ پاشان ده ست ده كات به گله يى و گازانده كردن. به دريژايى ئه م گفتوگو يه باوكه كه پشتى لييه تى و ئاور له كورپه كه ي ناداته وه، بى ئه وه ي هانا بۆ هيچ فرت و فيليكش به ريت، خوى پيناساند و داني نا به هه موو ئه و به دكار ييانه ي كردبوونى، له گه ل ئه وه ي هيچ په شيمان ييه كى دهر نه دهر پى، به لام له هه مان كات شانازى به رابردووه به ده كه ي نه ده كرد، پاشان يونس پيى راده گه ينى به مه به ستى كوشتنى هاتووه، به لام نايه ويى به نامه ردى له پشته وه را بيكوژى، بۆيه داواى ليده كات روى تيبكات، تيسارگو به ئه سپايى ئاورى ليده داته وه، له م ساته دا بينه ريش بۆى دهر ده كه ويى نابينا يه، كورپه ده په شو كى و ناتوانى باوكيى نابينا بكوژى! ئيدى بى ئه وه ي كاره كه ي به ئه نجام بگه ي نيت

هه لیدی.

دیمه نی ههوتهم - هه چوار كه سایه تیه كان له سهه سه كوئی شانۆ كو دهبه وه، به لام هه ریه كه و ریچكه یه كی تایبته به خوئی وهرده گریته، هه مووشیان په شوكان و په شیمانی و دوودلی دهیانخواته وه، تهنها یونس و ئادریانا سهه له نوئی چاویان به یهك دهكه ویت. كوره كه داوا له دایكی دهكات لیج ببوو ریته، چونكه نه یتهوانی تولهی بو بسینیتته وه. ئادریانا زور به هیمنی لییده پرسى: چی بوو؟ پاشان ئادریانا به راشكاوی دانی به وهنا، بهه له دایكبوونی شهو و روژ پرسیارى له خوئی دهكرد، ئاخۆ ئەم مندا له چی به سهه دیت، ئایا وهك باوكی بكوژ دهه دهچی؟ وهلی له كو تاییدا وه لامی ئەم پرسیاره ی دهست كهوت. چونكه بوئی دهركهوت یونس كورپی خوئیته ی و له گوشت و خوینی خوئیته ی، نهك كورپی ئەو پیاوه دپندهیه، ئاور له كوره كه ی ده داته وه و پیی دهلی "تولهی خویمان نه سههنده وه، به لام رزگارمان بوو". له ئیستا وه دهكری ده رگاكانی دۆزهخ دابخرین.

دىمەنى يەكەم

بەر لە رۆژئاوا، لە گەرەككى مىللى، پيش
ئەوهى جەنگ دەست پيىكات، لەو
درەنگانەدا ئافرهتیک بە ناوى ئادرىيانا
پالى داوئەتەوتە دیواری مالەكەى و لەبەر
خۆیەوه بە نەرمى گۆرانىیەكى كۆنى پر لە
ناز و عیشووه دەژەنى.

تادريانا:

كاتيك شار چاوه كانى داده خات ،

من دنگ هه لده بپرم .

دهنگيك كه وا له

باخچه يه كى پايزيدا چنيومه ،

پاشان هه لمدايه تويى لاپه ره كانى كتبيك ؛

ئهو دنگه م كه له چياوه هينا بووم

له نيو سه رينه رنگ گوگرديه كانمدا* ؛

ئهو دنگه م كه وا له نيو سينگمدا ،

له نيو كونجى دلدا شار دبوومه وه .

كاتيك شار چاوه كانى داده خات ،

من دلى خووم ده كه مه وه .

ئهو دلهى من

* گوگرديه كانى : مه بهستى رهنگى زمردى له نيشتبوو

له باغچه يه كي پايزيدا چنيومه ،
 پاشان هه لمدايه تويى لاپه رەكاني كتيبيك:
 ئەو دلەم كه له چيايه هينابووم
 له نيو سه رينه كانم
 كاتيک رهنگي بهردى لينيشتبوو ،
 ئەو دلەى من
 له ژير تويژالى پيستمدا
 له نيو سينگدا شار دبوومه وه .

(گهنجيک به ناوى تيسارگو مهستانه
 لاره لارى ده کرد، له بهر ده رگاي
 ئافره تيك راده وهستى. بتليكي عاره قى
 به دهسته وهيه، وهك بليى رى له
 هاتنه ژووره وهى ئافره ته كه گرتى و بو
 ماله كهى خوى. له دوور پا رفقهى خوشكى
 ئادريانا ته ماشاي ده كردن به بى ئەوهى
 ئاگايان ليبيت)

ئادريانا:

كاتيک شار چاوى داده خات ،
 من روخسارم ئاشكرا ده كه م.
 ئەو روخسارهى له باغى پايزان رفاندوومه .

پاشان هه لمدايه....

(كاتيك ئادريانا ههست به هاتنى كوره كه
دهكات، گۆرانييه كهى كورت دهكات هوه
و ههنگاويك به ره وه درگاي ماله كهى
دهكشيته وه).

تيسارگو:

(ريي پيده گري)

نامدوينى!

ئادريانا نامناسيته وه!

ئادريانا:

(بيتاقه تى و نه فره تى خوى ناشاريت هوه)

به لى تيسارگو.. ناسيتمه وه،

بويه

ناتدوينم!

له سه ر ريگام دوور كه وه!

برؤ و له جييه كى ديكه دا خوت سه رخوش بكه!

تيسارگو:

من سه رخوش نيم!

ئادريانا:

(زياتر نه فرهتى ليدىكات)

نا نا ، راسته تۆ زۆر هۆشيارى ،
هه موو كهس شاهيىدى ئه وهن ..

تيسارگو:

(زۆر به زحمهت پيى له سه ر زهوى
گيردهي)

من سه رخۆش نيم!

ئادريانا:

نا نا ، بئله كهت سه رخۆشه ،
بئله كهته بهم لاولادا تل ده خواته وه!
ئهرى هه لينا گريت و ليره دوور يخه يته وه؟

تيسارگو:

ئادريانا ، من هاتووم له گه ل تۆدا قسان بكه م ،
گويم بدهي!

ئادريانا:

هه چ كاتيك به ئاگا هاتيه وه
وه ره له گه لم بدوي

تیسارگو:

تادریانا ، گەر سەر خۆشیکی دەوله مه ندبام ،
به باشی گویت بو شل ده کردم
گەر سەر خۆشیکی ده سه لاتداربام ،
رهنگه فەرمووت لیبکردبام و
ئێستاکهش له گه لتا
له سەر تهختیک لولمان ده خوارد.

تادریانا:

من هیچ پیویستیم به پیاویکی
دەوله مه ند و به هیز نییه
بو ئه وهی ژیا نی ئه وینی له گه لدا دابهش بکه م ،
پیویست ناکات به هیز و ساماندار بیت.
ته نانه توش تیسارگو
رهنگه رۆژگاریک له ماله که مدا پیشوازیت لیبکه م ،
ئه گەر دیتم به ههنگاوی پتهوانه ری ده که ی و
باوه رت به خۆت به هیز تر بووه ...

(کاتی تادریانا ئه م قسانه ی بو
ده کرد ، لاسایی رۆیشتنه که شی ده کرد وه ،
تیسارگو خه ریکوو باوه ری پیده کرد).

تادریانا:

ئه و کات ری م پیده گری ،

منيش پەرچت نادمه وه .
 ئەوكات ئەو قسانەم بۆ دەچرپىنى
 كەوا لە ئەزەله وه چاوەرپىيانم
 ئەوانەى چاوەرپىشيان ناكەم.
 ئەوسا دەنگى پياوانەت وەك شەنەيەكى ئاشنا ،
 بە نيو قژم دەروات ،
 تيسارگوۆ .. ئا لەو رۆژەدا ،
 ئەگەر هەژارپىش بىت
 زوو دەرگات بۆ والا دەكەم
 لەو رۆژەدا ، مافت دەدەمى
 لەسەر يەك تەخت ئاويزانم بى

(ساتيک تيدەپەرى).

بەلام تۆ قەت چاوت بەو رۆژە ناکەوى!

(تيسارگوۆ ئەم وشانەى وەك شەقاز لەيەك
 پىكەوت. دەروات و لە شوپىنىكى دوور
 دادەنىشى بۆ ئەوهى بئله مەيەكەى
 بخواتەوه. ئادريانا بەرهو مالەكەى
 دەروات و دەچيىت بۆ لای خۆشكەكەى كەوا
 بە ئاگابوو لە هەموو پەيڤينەكە).

رفقە:

بۆچى لەگەل لاتىكى سەرخۆش

بەم شىۋەيە دەدوئى؟

ئادريانا:

ئەي چۆنت پى باش بوو؟
لىيى بپارېمەو، خۆمى بۇ داگرم،
ئەوجا خىرم پىبكات و رىگەم بەردا و
وازم لىيىنى؟

رفقە:

نا، ئادريانا، من تەنيا حەزم دەکرد
ھەندى مەودا لە نىوانناندا بمىنى...

ئادريانا:

(بە بىزەيەكەو)

مەودا!

رفقە: (بەردەوام دەيىت):

دەبوا زۆر كەم بىدوئىنى،
ناوئىشى بە سەر زارتا نەيەت،
گۆتە گۆتى لەگەل نەكەيت.

ئادريانا:

بەكورتى،

حهزت ليىوو لاليم؟
په لامارم بدات و من وه لامى نه دمه وه!
ريگام پيىگري!
منيش پيى نه ليم " ون به له بهرچاوم! "

رفقه:

ئادريانا ههزم ده كرد
ريسوات كردبا ،
ريسواكردن ، ته نيا ريسواكردن و
هيچى دى .

ئادريانا:

له وه پتر چى پى بكه م؟
ئهى نه تدى چۆن به سه رى شو ره وه
ملى شكان و روشت؟

رفقه:

تۆ له من نه گه يشتى ئادريانا .
ههزم ده كرد ..
حالى نه بئ تۆ ناوى ئهو ده زانى!
ههزم ده كرد ..

به گومانى بکهیت
 له وهى تۆ گویت له دهنگى بووه
 یاخود روخسارى له نیو
 چاوهکانى تۆدا، رهنگى دابیتتهوه.
 چهزم دهکرد ئه و له پهناى
 ئه م خانووهدا..
 ههستى کردبا جیاوازی نییه
 له گهڵ بهر و پالى رزیو و پیس و
 سایه ی سیبه رى روچیکى مردوو.
 ئه مهیه ریسوا کردن .

تادریانا:

نا رفقه، ئه وهى تۆ دهیللی
 رسواکردن نییه
 ئه وه ترسیکی به ماسکه،
 ئه و ترسهیه له زهمهنى چهواوه
 تاكو ئیستا ئافرهتى پی چهواشه دهکری و
 له قالب دهدری،
 " ته ماشای نه کردی، گویت لیى نه گرد،
 هیچی پی نه گووتی؟
 چاوت داگره کچم

له ناخيشته وه نه فرهتى لى بکه!".
 من نامه وئى لاليم،
 نامه وئى سهر شوپر بچ،
 پيش ئه وهى ههر كه سى بريندارم بکات
 من پيشووتر بريندارى دهکه م.
 بويه دهمه وئى پر سييه کانم
 نه فرهتى لى بکه م!

رفقه:

ئادريانا مروف دوپشک بريندار ناکات
 به لکو به پاژنهى پيى دهيفليقينى؟
 يا لى دهگه رى به رى خويدا هه لزنى،
 وهک بللى چاوى پينه که وتبى.

ئادريانا:

تيسارگو، ئه و گيانداره ژه هراويه نييه
 ته نيا گه نجىكى قه له نده ره.
 سالى پيشوو له ئاهنگيکدا سه مامان کرد،
 وهک مندالى ساوا شه رمن بوو.

رفقه:

ئەو تانى ھەستى تۆى بۇ خۆى راکيىشاوہ!
ئادريانا:

نا نا ، ئەوہ قەت ھەست راکيىشان نەبووہ ،
رفقہ.. ئەوہ تەنيا يەك تۆز بەزەيى بوو ،
خۆ لەسەر تۆز قالئىك بەزەيى لۆمەم ناکەى!

رفقه:

خۆزيا ئەو سەمايەت لەگەلدا نەکردبا!

ئادريانا:

ئەو سەمايە! سەمايەكى ھەتيو بوو!

رفقه:

سەمايەكى سەرەرپۆيانە بوو!
ھەر ئەو سەمايە واىکرد
بەدەورتدا بخوليتەوہ.

ئادريانا:

تۆ سەيرى بکە ، ھا لەوئىيە ،
ھەر بەسەر ديوارەوہ نەوز دەيباتەوہ!

مهسته و لاره لار نهكات ،
ته ماشا! ناتوانى بگه رېته وه مالى خوئيشى!

رفقه:

به سيئى ، هه ر ته ماشاشى مه كه ،
دهنگيشت داگره!
وه خته كه زور درهنگه!

(رووناكى ماله كه ده كوژيته وه وهه ر دوو
خوشكesh ده خون ، به خيرايى له سه ر
سه كوئى شانۆ شتيك ده ر ده كه وئ هه ر
به خون ده چى ، بينه ر نازانى ئايا ئهم
خه ونه ي نماييش ده كرئ ، هى كيئه ،
رهنگه خه ونى هه ر سئ نه كتەرى كارەكه
بيت له يه ك كاتدا ، تيسارگو به جل و
به رگيكي پاك و خاوين له ده رگا ده دات ،
بو ئه وه ي ئادريانا له گه ل خوى به ريت
بو ئاههنگى سه ماكردن ، ئادريانا ديته
ده ره وه بو ئه وه ي له گه لى پروات ، كاتيک
قوئى ده خاته بن باخه لى ، بتليک له بن
باخليا ده دوژيته وه ، وه ك بليى ده ستي
گه نجه كه ياخود هه موو له شى بووبيت به

شووشه. قاقا پیدهکه نی ئیدی بتله که له دهستی بهرده بیته وه و ورد و خاش ده بی. ئادریانا خه ونی لیده ره و بیته وه و دیتته وه ناو واقع. تیسارگو خه بهری ده بیته وه، وهک بلیی هه مان خه ونی دیتی، بویه هه لدی وهک نه فرته لیکراویک هه ره شه دهکات و ئینجا هه لدیت.

له و کاته ی بینهر ئهم رووداوانه ده بین له نمایشه کانی سه ر سه کوی شانودا، چه ند دهنگیک ئه و رووداوانه ده گیر نه وه. دهنگه گان ده چنه نیو یه ک دی و ئاویته ده بن، کۆرسه کان هه ر له وین، که چی دهنگی تیسارگو یان رفقه و ئادریانا ناوه ناوه ده بیستری).

دهنگی رفقه:

کاتیک شار چاوی داده خات،
 خه ونه کانمان به ئاگادینه وه.
 جیهانیک جیهانیکی دیکه ده رده کات،
 جیهانیک.. میرانگری جیهانیکی دیکه ده بیته،
 دهنگه دهنگ و رووناکییه کانی

قه دهغه دهكرين..
كاتيك شار چاوه كانى داده خات ،
له نيؤ سه رينه رهنك بهردينه كانم
پيستي خؤم ئاشكرا ده كه م ...

كۆرس: (الجوقه)

كاتيك شار چاوه كانى داده خات ،
جيهانايك ميراتگري جيهانايكى ديكه ده بيت ،
دهنگه دهنگ و
رووناكى و
درؤكانى
قه دهغه دهكرين..

دهنگى رفقه:

له خه وندا ،
تيسارگو و ئادريانا دلدارى ده كه ن..
له خه وندا...

به شى يه كه مى كۆرسه كه:

له خه وندا ،
ئادريانا چاوه پروانى ده كرد.

بەشى دوومى كۆرسەكە:
ئادريانا چاوپروانى بو،
زۆريان پىچوو تاكو ھەردووكيان ئامادەبوون...
بەشى يەكەمى كۆرسەكە:
زۆريان پىچوو تاكو ھەردووكيان ئامادەبوون...

بەشى دوومى كۆرسەكە:
زۆرى پىچوو تا رازانەوھى
ھەر يەك لەوان كۆتايى ھات..

دەنگى رفقە:
لە خەوندا، دەرگا كرايەوھ
ئادريانا قولى كىردە قولى.

بەشى يەكەمى كۆرسەكە:
لەو كاتەدا، قولى...

بەشى دوومى كۆرسەكە:
قولى تىسارگۆ...

بەشى يەكەمى كۆرسەكە:
بوو شوشە يەكى سارد و سپر...

دەنگى رفقە:
لەو خەونەدا، ئادريانا...

بەشى دووهمى كۆرسەكە:
ئادريانا بەريھە ئادا...

بەشى يەكەمى كۆرسەكە:
شوشەكەى بەردا،
لئىگەرا لەسەر زەويدا وردو خاش بى...

دەنگى رفقە:
پارچەكانى پەرت بوون
دلۆپە سوورەكانىش بەدەوريدا...

بەشى دووهمى كۆرسەكە:
لئىگەرا وردو خاش بىت.

دەنگى تيسارگۆ:
ئادريانا پيئەكەنى.

دەنگى ئادريانا:
تيسارگۆ دەگريا.

دەنگى تيسارگۆ:
ئەدريانا پيئەكەنى!

كۆپس:
ئادريانا پيئەكەنى!
دەنگى تيسارگۆ:
خوشكەكەشى پيئەكەنى.
گەردوون ھەمووى پيئەكەنى...

كۆپس:
پيئەكەنى و پيئەكەنى...

دەنگى تيسارگۆ:
ئادريانا پيئەكەنى.

دهنگى رفقہ:

لہ پر ، خہون رھوييہ وہ ،
لہ سہر ليوارى سپيڊيہ ک
شہو جہستہ ي خہونہ خاوەکانى دہخواردہ وہ
وہک دہرياوانيکى گومبوو لہ نيوہندى دہريادا .

دهنگى ئادريانا:

ئيدى تيسارگوڭ دوورکەوتہ وہ ...

دهنگى رفقہ:

بہرہو قوولايى تاريكى رايکرد ...

دهنگى ئادريانا:

بہرہو قوولايى تاريكى ...
وہک فريشتہ يہ کى نہ فرہت ليکراو .

دهنگى رفقہ:

فرشتہ يہ کى نہ فرہت ليکراو ...

کۆرس:

نہ فرہت ليکراو ،
نہ فرہت ليکراو ،
نہ فرہت ليکراو .

ديمهنى دووهم

هه مان گهره گ، له كاتى جهنگدا.
تادريانا له مالى خويه تى. تيسارگو
به ههنگاوى پته ووه به ره و لاي ديت،
ئه مجاره يان گه نجه داماو كه ي جار ان
نه بوو، بروايه كى سه يري به خوى پيدا
كرد بوو، واديار بوو چه كى هه لگرتبوو،
ببووه فه رمانده ي ناوچه كه يان، چه ند
بياويكيش له ژير فه رمانى نه ودا بوون
. په رويه كى له قولى خوى ئالاند بوو،
يه كيكي ديكه شى به سه رييه وه به ستبوو
له دهر گاي دهدا.

تيسارگوڭ:

ئادريانا ! بىكەۋە!

دەي ! بۆمى بىكەۋە!

ئادريانا:

(بە نىگەرانىيەۋە لە كەلئىنى دەرگاۋە

تەماشى دەكات)

ئەۋە تۆ برىيندارى؟

تيسارگوڭ:

چىتداۋە لە برىنى من؟

من بۆ ئەۋە نەھاتووم..

ئەۋان بەرەۋ گەرەكى ئىمە دىنەپىشەۋە!

دەبى بجمە سەربان بۆ ئەۋەي

چاۋدىرى ريگا و بانەكان بىكەم.

لىمگەرئى رەتبم!

ئادريانا:

(دەرگا ناكاتەۋە و بە جىستەي خۆي رىي

لىدەگرئ .

تيسارگوڭ.. بۆچى دەتەۋى

له مالى منه وه چاودىرى ريگاوبان بكهى؟
خو زوربهى خانووهكانى ديكه له
خانووهكهى من بهرزترن!

تيسارگو:

ئهگهر هه موو كهس وه لامي وهك تووم بداته وه،
ئه وه ئهوانى دى گه پره كه كانمان داگيرى ده كه ن،
به ژن و پياوه وه سه رمان ده برن،
وهك زه مانى باو و باپيرمان ليده كه ن.
ئه وان چه كه كانيان سوار ده كه ن،
تينيوى تولهن.
ئه وه تانى خويان ئاماده كردوه،
ئه وه تانى بو مان دينه پيشه وه!
ئه وه هاتنه پيشه وه! ئه وه نزيكبوونه وه!

ئادريانا:

تيسارگو هه ولى ترساندى من مه ده!

تيسارگو:

ئه م شه و برؤ سه ربان و
هه ناسه ت رابگره!

ئەوجا گویت
لە ھاژە ھاژیان دەبیت!

ئادريانا:

بەوہ ناتوانى بمترسینى!
ناتوانى بییته ناو مالەكەم!

تیسارگو:

گەر گەیشتن ،
لە ڕەچەلەكى باوكانمانەوہ ،
هەر هەموومان سەر دەپرن
ئادريانا.. هەر هەموومان ، هەر هەموومان ،
ئەوہشى رزگارى دەبى ،
دەبى ملكەچى ياساكانيان بىت ،
جل و بەرگى ئەوان لەبەر بكات ،
بە زمانى ئەوان بدوى ،
لە خواردنى ئەوانيش بخوات و
بۆنى ئەوانيش بكات.

ئادريانا:

تیسارگو

ئاتوانى بمترسىنى!

تيسارگو:

گەر دەرگام بۇ نەكەيتەوہ ،
ئەوہ بەم زووانە دەرگا بۇ ئەوان دەكەيتەوہ!

ئادريانا:

دەرگای من نە بۇ تۆ
نە بۇ غەيرە تۆ دەرکيتەوہ!
هەمووتان ون بن بەرەو دۆزەخ!
بەلى بۇ دۆزەخ ،
لەگەل چەتە و ريگرەكانتان ،
لەگەل بۆگەنى ئارەقەتان!
پرۆن لە مالى من دوورکەونەوہ
بانگەشەى جەنگ لە دەرەوہى
مالى من بکەن!
چونکہ جەنگ ، سەر بەم مالەدا ناکات ،
تيدەگەى؟

تيسارگو:

(بە فشەوہ لاسايى دەكات)

جەنگ سەر بەم

ماله دا ناكات ، ها؟!

ئادريانا:

(لهه مان كاتدا ئادريانا قسه كهى خوى

دهليته وه)

جهنگ پى نانيته ،

نيو نه ماله!

تيسارگو:

گەر هاتوو جهنگ له دەرگای تۆی دا ،

پیتوایه دوتوانی دەرگای به سه ردا دابخه ی؟

جهنگ وهك تهپ و تۆز وایه

كاتی بلاوده بیته وه

هه موو كون و كه له به ريك داده پۆشی ،

به لی.. ئەوكات جهنگ هه لده مژی و

وهك گيايكي سه رخۆش نه فرهت ده كه ی

به خیرایش له سه ری رادیت

قه تیش ناتوانی ده سته ردارى بیت.

ئادريانا.. دوو ريگات له پيشه هه ليیژيريت ،

ئه وان.. يان ئيمه!

ئینجا بۆ كى دەرگا كهت ده كه یه وه؟

بۇ ئەوان! كەوا سەرت دەپرن؟
ياخود بۇ ئىمەى دۆست و برات؟
ئىمەى ئەو كەسانەى
خوینمان تىكەلى خوینتە!
ئىمەى ئەو كەسانەى
ھاتووين بۇ بەرگرى كردن لە تۆ؟
ئەمە جەنگە ئادريانا ،
كاتى پەشىمانىش
بە سەرچوو!
دەرگام بۇ بکەرەوہ ، دەرگام بۇ بکەرەوہ ،
دەى خىراکە!
ئادريانا:
تیسارگوۆ دەبى بزانىت
تۆ يان ئەوان
ھەمووتان لە يەك قور دروستکراون ،
ھەمووتان مرۆف کوژن ،
ھەمووتان لات و پووتن!
تیسارگوۆ:
تۆ راست دەکەى ئادريانا
من لات و پووتم ،

من له نه وازه كانم ،
 من مروّف كوژم .
 له كاتى جهنگدا گه لان پئويستيان
 به كه سانى لات و پووتى وهك من هه يه ،
 پئويستيان به پياوكوژ و چهته كانيان هه يه ،
 پئويستيان به كه سانىك هه يه
 ئاماده بن دهستيان پيس بكن بو ئه وهى
 دهسته كانى تو به پاكى بميننه وه .

ئادرىانا:

رهنگه ، گه له كه مان پئويستى به وه بى؟
 به لام من پئويستم پئى نيه!
 له ماله كهى خوّمدا!
 پئويستم به هيچ مروّف كوژىك نيه!
 له مالى خوّمدا پئويستم به هيچ لات و پووتىك
 يا خود سه رخوشىك نيه!

تيسارگو:

ته ماشام بكه ئادرىانا!
 ئەم جارەيان من سه رخوش نيم!

تادريانا:

ئەمجارەيان بىتلەكەت گۆرپووتەو

بە چەكى،

تۆ بە بۆنى خوین و بارود

سەرمەست دەبیت!

هەول مەدە منیش لەگەل خۆت سەرخۆش بکەیت!

تیسارگوۆ.. هەول نەدەى بمترسینى!

(دەرگاە پالەنى و کەلینەكەى بچووكتر

دەكاتەو، بى ئەوەى بەیەكجاری

دايخات).

تیسارگوۆ:

بى قسەکردن،

ریم لى مەگرە

ئەگینا..

تادريانا:

ئەگینا چى تیسارگوۆ؟ هەرەشەم لیدەكەى؟

دەتەوئى زگم بدپى و،

سەرم بپرى و

مالم ویرانكەى،

نەكا ئەوان ئەم شتانەم بەسەر بیئن؟

تيسارگو:

نا ئادريانا من هيچ خراپه يه كم بۆ تۆ ناوئ
ته نانهت دهمه وئ بهرگريت لي بكه م.
ته نيا دهمه وئ دلنيا بجم له وهى ئه وان
نزىكى گه ره كى ئيمه نابن!
لي مگه پرى تپپه پرم،

ئادريانا:

نا!

تيسارگو:

ديمه ژووره وه!

ئادريانا:

نا!

تيسارگو:

ده بئ سه ركه وم!

دووركه وه!

ئادريانا:

نا!

نا! نا! نا!

تيسارگو:

ئەگەر بتەوئى يان نەتەوئى ،
ئەم جارەيان ديمە ژوورەوہ.
سەبرم نەما ،
لەسايەى تۆوہ لە ھەردوو کاربووم
ئيدى بە خوئشى يان ناخوئشى ،
ئەم جارەيان ديمە ژوورەوہ.

ئادريانا:

نا ، نايەيتە ژوورەوہ!
ئەگەر ھاتى ، ئەوہ دەبئى بەسەر لاشەمدا تئپەرى!

تيسارگو:

(يەك ھەنگاۋ دەكشيتتەوہ وەك بلئى
دەيەوئى ھيرش بينئى ، لە ھەمان كاتدا
پئى لە نيۆ دەرگاگە دەمئىنى)

ئادريانا ئەگەر پئويستى كرد
پئى لەسەر لاشەكەت بنئيم ،
ئەوہ دلنيا بە يەك و دووى لئناكەم!

ئادريانا:

نا! نا! نا! نا!

(لهو كاتهى تيسارگوۆ دەرگاكه پال دهنيّت،
 ئادريانا ههولدهدات دەرگاكه به يهكجارى
 دابخات، به لام فشارى تيسارگوۆ به
 هيزتر بوو. ماله تاريكهكه داگير دهكرى،
 دهنگى پهلاماردانى سيكسى و قيژهقيژى
 ناديارى ئافرهتيك تيكهّل دهبيّت به دهنگى
 ئاميزهكانى مؤسيقاي كۆرسهكه، "نا
 نا كانى" ئادرياناش بهردهوامن. پترله
 دهنگى مؤسيقا دهچوو، لهوهى دهنگى
 مروّف بيّت. چونكه مؤسيقاكه ئاوازي
 بهدكاربييهكهى تيسارگوۆى دهگيرايهوه).

دیمه نی سییه م

سه ره تای شه ویکی تاریک، له هه مان
گه ره گ و له پاش جهنگ، ئادریانا
رهنگی دوو گیانی پیوه دهرکه وتبوو
و زگی خربووبوو، له ته نیشتی
خوشکه کهی دانیشتبوو ئاسه واری ئه و
په لاماردانه سیکسییه ی پیش چهند
مانگینگ له به رامبه ری کرابوو به سه رو
سیمایه وه دیاربوو.

رفقه:

ئادريانا، گلهيى له تۆ ناكه م
 بهلكو گلهيى له خۆم دهكهم
 چونكه لهو شهوه شوومه دا له مال نه بووم و
 تۆشم تهنيا له ماله وه به جيّهت.

ئادريانا:

بهلام ئەو گلهيانه ي ههولى شاردينه ويان دهدهيت
 له چاوهكانتا دهخوينمه وه.

رفقه:

خوشكه بچووكه كه م، باوهرم پى بكه،
 گلهيى نيه، نا!
 تهنيا ئاره زووم ده كرد
 رووداوه كان ريچكه يه كي ديكه يان وهر گرتبا.
 له ناخه وه ده ليم
 خۆزيا قهت
 ريگاي تۆ له گه ل ئەو درنده يه يه كيان نه گرتبا،
 خۆزيا چاوت به چاوى ئەو
 ناكه سه پرو پووچه نه كه وتبا،

خۇزىيا قەت قەت لە ناختدا مندالى ئەوت
هەلنەگرتبا!
تۆ ئادريانا ئەم شتانه هەمووى دەزانى.

ئادريانا:

رفقە گيان مندال مندالى ئەو نىيە ، بەلكو ھى منە!
لە ئايندەشدا بىگومان دىتەوہ سەر خۆم!

رفقە:

ئومىدەوارم وابىت ،
ئومىدەوارم لە تۆ بكات ،
بەلام تۆ چۆن دەزانىت؟

ئادريانا:

دەزانم رفقە گيان ، چونكە ھەستى پىدەكەم
ھەستىكى راستگويانە
بەو دلەى لە نىزكى دللى مندا تریپەى دى.
ئىنجا كۆرەكەم چاويكى دەبى...

رفقە:

پىويستە شتىكت بۆ باس بكەم...

ئادريانا:

(هاوكات) له قسهكانى خویدا
بهردهوام دهبی، وهك بیهوی دلی خوئی
بداتهوه:

دهنگم.. دهستم...
من دهزائم ههستی پیدهکهه.

رفقه:

دوینی شهو خهونیکم بینی.
له کاتی جهنگدا بوو،
کهچی ههر چوومه سهه کۆلان،
بهبی ئهوهی له هیچ شتیک بترسم
بههوهو پیشهوه دهرویشتم.

(له کاتی گیرانهوهی خهونهکهی، خهونهکه
له سهه سههکۆی شانۆ نمایش دهکری،
له سهه ریتمیکی خاو، دهنگی جۆراو
جۆر دههات، دهنگی کهسهکانی دیکه
شانوگهرییهکه یاخود دهنگهکانی
کۆرسی موسیقا تیکهلاوی دهنگی رفقه
دهبوو).

رفقه :

ھەموو شوينىك ئاگرى لى ھەلدەستا ،
 بەلام من
 گويم لە کلپەى ئاگرەكە نەدەبوو ،
 دەموچاوەكان ھەمووى تىكرژابوون ،
 بەلام من گويم لە قىژەو نوزانەوہى كەس نەدەبوو ،
 وەك بللى ھەموويان لال بووين .
 ھەروەھا ھىچ شتىكىشم پىنەدەكەوت .
 شەرى كۆلان و شەقامەكان بە چەكى سىي بوو ،
 خوین رشتنى شەقاميان ھەلال كەردبوو ،
 مروڤەكانىش لە دەور و بەرم وەك گەلا
 ھەلدەوەرین و دەمردن ، يان بريندار دەبوون ،
 كەچى من ھەستم نەدەكرد
 ئايا پىويستم بە خوشاردەنەوہىە يان نا؟
 لە ھەمووشى سەير تر
 خەلكەكە گشتيان يەك روخساريان ھەبوو ،
 وەك بللى .
 دەموچاوەكان ھەموويان
 يەك جۆر ماسكى چەرميان داپۆشيبى
 ھەموو بكوژ و قوربانىيەكان ،

ئەوانەى دەكوژران و ئەوانەى
 مرۆڤەكانيان دەكوشت ،
 ھەموويان يەك دەمووچاويان ھەبوو
 ياخود يەك ماسكيان لەسەر كرەبوو .
 لەراستيدا ھيچيان بە تيسارگو نەدەچوون ،
 بەلام لە خەونەكەمدا
 گومانم نەبوو كوژراوھكان و بكوژەكان ،
 ھەموويان ئەون ،
 لە پريكدا چاوم بە تۆ كەوت ئادريانا .
 لە سەر زەوى دريژ ببووى ،
 پرتاوم بو ھيناي و پربەدەنگ بانگم كردى :
 " ئادريانا " .

وا بەخيالىمدا ھات بريندار بووبيت يان مردبيت .
 بە توندى رامتەكاندى " ئادريانا! " .
 تۆش بەسەرسامىيەوھ چاوەكانت كردهوو پيئگوتم :
 " بۆچى وا دەقيژيني؟ " .
 " ديارە نابيني مندالم دەبى؟ " .
 بەبىرم دى منيش لە ناخى خۇمدا گوتم :
 " وھك ديئە سەگ ، لە نيۆقەدى كۆلان
 مندالى دەبى!

ئاگرى جەنگىش ھەلگىرساۋە
 ئەى ھەۋار خوشكەكەم شىت بوۋە! ".
 پاش ساتىك ، بىرم لە يەك شت دەكردەۋە:
 گولايك بدۆزمەۋە و پيشكەشتى بکہم ،
 ئەۋەم زۆر بە گرنگى ۋەرگرتبۋو.
 ئادریانا مندالى دەبى ،
 بە ھەر نرخىك بىت ،
 دەبى گولاي پيشكەش بکہم!
 ئىدى بە راكردن كەۋتمە نىۋ شەقامەكان ،
 لە خەلكى پرسىيارم دەكرد ،
 لە كوژرا و برىندارهكان
 لەۋانەى كە گيانيان دەدا
 " دەتۋانن پىم بلین
 لە كوئ گولم دەست دەكەۋى؟ "
 بە رىكەۋت ، لە كۆتايى گەرانەكەم
 چاۋم بە دوۋ پىاۋ كەۋت ،
 يەكيان پىر ، ئەۋەى دىكەشيان گەنج.
 ھەمان دەموۋچاۋ ياخود ھەمان ماسكيان ھەبوۋ
 پىاۋە پىرەكە ۋەك يەخسىر ياخود بەندكراۋىك
 دەستى بۆ سەرەۋە ھەلپىرى ،

گه نجه که چه کی لی راکیشا
 وهک بلئی به ته مای کوشتنی بی.
 قوئی گه نجه که م گرت و ،
 چۆن پرسیارم له وانهی دیکه ده کرد ، لیم پرسى:
 " ده توانی پیم بلئی
 له کوئ گولم دست ده که وئ "
 ئاوریکی لیدامه وه و پئی گوتم:
 "داواى گول ده که ی.. رفقه!
 لیره له نیو جه رگه ی جه نگدا گولت ده وئ؟
 تو شیئی ، وهره وه هوش خوت
 له خوت چووی ، هوشیار به وه! "

(ساتیک تیده به پری . خه ونه که کو تایی
 پی دیت ده گهرینه وه واقع).

رفقه:

(به هه ناسه برکی دریزه به قسه کانی ده دا)
 ئیدی به راستی به ئاگا هاتمه وه...
 تکایه پرسیارى نه ئینییه کانی ئەم خه ونه م لی مه که!
 له به ره به یانه وه له می شکمدا ده یبه م و ده هینم ،
 هه ولده دم پارچه کانی پیکه وه گرئی بده م ،

دهمه وئى حالى بيم
لهو قسانهئى شهوگار بيئى راگه ياندووم.
به لآم تا ئيستا من شله ژاوم و تينه گه يشتووم
بوئه ده بوا بو توى بگيرمه وه بو ئه وهى...

تادريانا:

(پاراپيه)

لهم دهمه وه خه ونه كهت ده بيته هئى من ،
ئيدى منيش هه ولده دم له مه غزاكانى
حالى بيم و مانايه كى بو بدوزمه وه

(ساتيک به سه ر ده چئ).

هه ندى جار ، خه ونه كان ئاموژكاريمان ده كهن
وه ك بلئى حيكمه تى باوبا پيرانمان بيترابگه يئن.
بيگومان حيكمه تيک له پشت ئه م خه ونه دايه ،
تو بلئى چى بيته ؟

رفقه:

(به هيمنى)

بيگومان! بيگومان!

ئادريانا:

دەبى ئامۇژگارىيەكى گرنگى تىدا ھەبىت،
دەبى چى بى خودايە؟

رفقە:

بە ھەر حال، باسەكە كۆتايى ھاتوۋە.
چونكە تۆ بىرپارتدا مندالەكە بەھىتەۋە،
تازە كارىش لە كار ترازاوە.
ئىدى باۋەرناكەم كارەساتى
لەۋە گەۋرەترت بەسەردا بى
كاتىك بىرپارتدا ئەۋ كارەساتە
لەشت داگىر بكات و لەژياندا جىگىربىت.
چۆن دەتوانى جەنگ لە بىر خۆت بەرىتەۋە
لە كاتىكدا قبولت كرد
بىتە دايكى مندالى ئەۋ؟
من نامەۋى ئازارت بدم
ھىندەى قەدەر ئازارى داۋى.
ديارە لە ناخەۋە باۋەرت بەۋ بىرپارەى خۆت ھەيە..

تادريانا:

به لى باوهرم پى ههيه، به لى من باوهرم
بهو بريارهى خوّم ههيه..

رفقه دهروات و تادريانا ئەم رستهيه
دووباره دهكاتوه وهك بلى دهيهوى
قهناعهت به خوڤى بينى، بهردهوام روحى
خوى دلاواندهوه، وهك بلى هيشتا
خوشكههه لاه مابيت و گوڤى لى
گرتبى).

تادريانا:

نهخير رفقه من باوهرم به هيج شتيك نهماوه.
من تهنيا ههست به يهك شت دهكهم،
ههست به دليك دهكهم،
به دليكى ديكه له تهنىشت دلى من ترپهه دى.
دهبى ئەو نامويهه له ناخمدايه چى بى؟
دهبى برايهك بيت؟ ياخود منيكي ديكه؟
ياخود دوژمنيك؟

له دهماره كانيدا دوو خوئين دهمورئى ،
 دوو خوئين تىكه لاودهبن ،
 خوئينى جه لادىك و خوئينى قوربانىيهك .
 چؤن خوئينى يه كىكيان دهرژئ و
 خوئينى ئەوهى دىكه شيان نارژئ؟
 رۆژگار يىك مندا له كه م دروست ده بئ ،
 ئەوكات له ئامىزى خؤمى ده گرم ،
 ده يخه مه سه ر سينگم و شيرى ده ده مى .
 له گه ل ئەوهش ، له و رۆژهدا ،
 به لئى ، تا وه كو له و رۆژهدا ،
 من به رده وام پرسى يارىك ده كه م
 وهك چؤن ئىستا ئەو پرسى ياره ده كه م ،
 وهك چؤن له هه موو ساتىك پرسى يار ده كه م
 شه و و رۆژ . .
 ده بئ ئەو گيانله به رهى
 له ناخدا هه لئده گرم چى بئت؟
 كئيه ئەو گيانله به رهى خؤراك له من وه رده گرى؟
 هه ندى جار بو ئەوهى دلى خؤم ئارام بكه مه وه ،
 به خؤم ده لئيم
 له زه مانى هه واوه تا ئەمرؤ

ئافره تانى هه موو جيهان ،

بهه شيوه يه

ئهم پرسيارانه له ميشكياندا ده خولايه وه:

دهبى ئه و گيانله بهره ي

له ناخى خوڤدا هه ليده گرم چيى بيت؟

كئيه ئه و گيانله بهره ي خوڤراك له من وه رده گرى؟

ئايا كوره كهه ده بيته قابيل يان هابيل؟

(په رده داده خرى).

دیمه نی چوارهم

حه قده سال تیده پیری کوره که ی نادرینا
 ده بیته نه وجه وانیکی ته او. ده رگا به
 تووره یی پالده نی و دیته ژووره وه ی
 مال که یان و له هه مان کات دایکی به
 نیگه رانییه وه ته ماشای ده کات. به لام
 گه نجه که هه ول نادات تووره بوونه که ی
 یاخود دله راو کیکه ی بشاریته وه.

يۇناس:

ئەرى كەسىك ھەيە بتوانى پىم بلى
من ناوم جىيە؟

ئادريانا:

يۇناس، ئەم پرسىارەت لە چى؟

يۇناس:

ھەموو پرسىارىك پىويستى بە وەلامدانەو ھەيە!
ئەگەر تۆ ناوى من دەزانى،
دەتوانى پىم بلى!

ئادريانا:

يۇناس، وەلامەكەت گوى لى بوو
ناوت (يۇناس) .
چاوەرپى ئەم وەلامە بووى؟

يۇناس:

ئەي تۆش ناوت (ئادريانا) يە؟

ئادريانا:

(دەيەوى بە دەم بۆلەۋە نىگەرانىكان خۆى

بشارىتەۋە).

بەلغى منىش ناوم ئادريانا يە.

يۇناس:

تۆ دايقى منى؟

من و تۆ ھەردووكمان

زىندووين و لە ژيانداين،

ۋا نىيە؟

ئادريانا:

يۇناس..تۆ بۆ بەم شىۋە

منالكارىيە پرسىيار دەكەى؟

يۇناس:

چونكە دەمويست دلنىابم لەۋەى

به لای كه مه وه له م باره يه وه
درۆم له گه ل ناكه ی!

ئادريانا:

وهره دانیشه و پاشان،

پيم بلێ چ شتيك به م شيويه باری گران کردوی!

(يهك ههنگاو ديته پيشه وه، به لام

دانانیشی).

یۆناس:

(به دهنگيكي خنكاو و نيگه رانه وه).

ئه مرۆ دوو شتم بۆ روون بۆ وه:

باوكم

قاره مان نه بو وه،

هه روه ها باوكم،

نه مردو وه.

ئادريانا:

كی پيی گوتی؟

يۇناس:

(دەتە قىتەو ە)

گرنگ نيه كى پىي گوتم!
تۆ به راستگويى له گەلم بدوي!

ئادريانا:

(له كۆتايى دوودلى ونيگه رانيدا).

به لى، يوناس، ئەوانەى باست كردن راستين.

يۇناس:

كهواته كه پيت دهگوتم ،
باوكت له شهري ناوهخۆ كۆتايى به ژيانى هات ،
درۆت له گەل مندا ده كرد!
كه پيت دهگوتم باوكت كاتيك گيانى له دەست دا
به رگرى له ئيمه ده كرد دژ به تاوانكاران
درۆت له گەل مندا ده كرد!
له و كاتهى من چاوم به رووناكى ژيان كه وتوو ە
له گەل هه موو دلۆپى شير
وهك نانى نيو شۆر باكانمان ،
درۆت دەر خواردى من ده كرد ،
درۆى تيگوشه ..

له گه لّ ئه وهشدا روژ له دواى روژ
بهردوام له بن گويمدا دهتخويند و ئاموژگاريت دهکردم:
" كورم راستگو به پياوى چاك به! "

ئادريانه:

دهزانم و تيتدهگه م
من هه له م كرد يو ناس.
خوزيا دروم له گه لّ تا نه كردبا ،
بمبه خشه ، من دهرسام...

(ساته وهختيك تيدهپه پرى).

من دهرسام له وهى
له و كاته دا راستيه كه قورس بيت
له سه ر شانى منداليكى وهك
تو ئاسا..

يونس:

بيت وانبيه درو كردن
بارى زور قورستره له سه ر شانى مروّف؟
كاتيك هه موو كه س راستيه كانى تو دهرانيت
ته نها خودى خو ت نه بيت؟

كاتىك چرپە چرپە كانى خەلك، لە دەورو بەرتدا
پردەبەيت لە بەزەيى و كۆلىيى،
هۆيە كانيشى چيە نازانيت؟

ئادريانه:

يونس

گوهدارم نابيت؟

نابى دەرفەتتىك بەمنيش بەدەيت لە كۆتايى...

يونس:

(لەهەمان كاتدا).

تەننەت من پيچراوم

بە كراسى نەزانينەو،

هەموو ئەوانى دى بە گەورە و بچوو كيانهو،

گالتە و سو كايەتى بە من دەكەن؟

ئادريانه:

.. دەرفەتم بەدەرى هەلويستى خۆم روون بكەمەو؟

ئەمرۆ من دەزانم هەلەم كرد كاتىك

بە دريژايى ئەو هەموو سالانە

راستىيە كانم شارديبۆو.

بمبەخشە، يونس؟

من به تهمەن بچووك بووم و برينداربووم ،
له هەموو گەردوون دەترسام ،
خەمى خۆم بوو ،
خەمى تۆشم بوو ،
دەبوا بۆ زياترين وهخت
بتپاريزم لەم راستييه دلته زينه ،
تا ئەو روژەى بههينز دەبى .

يونس:

له چ تەمەنيكمدا پينتدەگوتم؟
ئەو كاتەى تەمەنم
دەبوو به سى سال؟

تادريانا:

له چ تەمەنيكتدا؟

يونس:

به ئى له چ تەمەنيكمدا؟
پيم بلئى له چ تەمەنيكمدا؟

تادريانا:

يونس نازانم ، له چ تەمەنيكتدا دەبوو .
تكات ليدەكەم ، چى ديكه ليم مەپيچەوه .

ھەرودھا لەبەر ئەوھى تۆ لە پرىكدا
 گەرەتربووى لەوھى ئامۆژگارى بکرىت،
 وەرە بۆ ساتىك خۆت لە جىيى من دابنى و
 لە سەر كورسى تاوانبارەکان دانىشە!
 وەلامم بدەرەوھ!
 لە چ تەمەنىكتدا دەبوا
 بە كورەكەم بلىم
 من بە تۆبزی سکیپ کراوم،
 ئەو كەسەش كەوا پەلامارى داوم باوكتى؟
 لە چ تەمەنىك، دەى پىم بلى؟ چوار سالى؟
 ھەشت سالى؟
 دە سالى؟ ياخود دوانزە سالى؟
 بەلى، ئاسمان لە نيو لانكى ئاورىشما
 كورپىكى پىنەبەخشیوم،
 فىرى چۆنىتى پەرورە كرنىشى نە کردووم!
 بۆیە ناچاربووم چىرۆكى بۆ ھەلبەستم
 چ لە ئايندە و رابردوو، ياخود
 لە ژيانى رۆژانەدا...

(ساتە وەختىك تىپەر دەبى تاكو دەتوانى
 ھەناسەيەك بداتەوھ و تۆنى دەنگى خۆى
 بگۆرى).

يۇناس.. من به هموو توانايهك خوشم ويستی
ئىستا نۆرهى تۆ هاتووہ
به هموو توانايهكتهوه منت خوشبوئى.

يۇناس:

(له كۆتاييدا كورەكەى لىي نيزك
دەبىتەوه و له تەنىشتى دادەنىشى، پاش
چەند چركەيەيەك دەستى دايكى له ئاميز
دەگرئ، هيمنى له سىمايدا دەردەكەوى).

يۇناس :

ئەو ناوى تيسارگۆ بوو؟
ئەو پياوہى كەوا پىيان دەگوت
تيسارگۆى پاسەوان؟

تادريانا:

خۆى حەزى لى بوو خەلكى ئەو ناوہى لىبينئى.

يۇناس:

بەراست ئەو.. دپندە بوو
وہك چۆن بۆيان باس كردم؟

تأريانا:

ئەو ھەميشە درندەيەك نەبوو.
 بەلكو تەنيا داماو و سووک بوو.
 بيگومان قەت نەيدەتواني
 ببيت بە يەكئ لە پياوہ باشەکان،
 بەلام دەيتواني
 نەبيتە خراپترينيان.
 پاشان جەنگ ھەلگيرسا...
 لەو سالەدا، گەنجەکان وایاندەزانی
 سەر لە نوێ لە دایک دەبن
 بەبێ کۆت و بەند، بەبێ ياسا، ئازادن،
 دەبنە سەرورەری شەقامەکان، سەرورەری ياساکان،
 سەرورەری شەوہکان،
 سەرورەری ژنەکان،
 بەم شيوەيە مەرگيان دەبەخشيیەوہ.

يوناس:

ھەرودھا ژيانی پيس...

تأريانا:

(ھەلدەچي)

مه بهستت كام ژيانه؟
ژيانى خۆت يۆناس؟ ژيانى پارچه يهك له جه رگم؟
قهت هه لهى لهم چه شنه نه كهى،
بيگومان ژيانى تۆ پيس نيه.
چونكه نه دهستى تۆ نه دهروونى تۆ
بوگه نى جهنگى پى نهگه يشتوه.
تۆ بوويته هيزى تۆ له سه ندنه وهى من،
له و كاتهى چاوه كانى تۆ رووناكى بينى
جهنگ كۆتايى هات،
تۆ له گۆرناى مهرگ بوويت!

يۆناس:

(هه له دستى).

ئهى ئهو، ئهوى ديكه چى به سه رهات
ئهو كه سهى نه مرد و سه رى هه لگرت؟

تادريانا:

له و ساله دا،
من تا قه قوربانى نه بووم،
ئهو وهك درنده يهكى ترسناك

له كوچه و كۆلانه كاندا دەسوراپيه وه ،
 خه لكى ده كوشت تالانى ده كردن
 به رتیلی لیده سندن ،
 تا قمیكى چه ته ی كۆ كر دبو وه
 وهك سه گى هار له دووی هه لده سوران .
 پاشان بریندار بوو ، ئیدی
 بردیان بو نه خو شخانه ی ئه و به رى رووباره كه
 دوای چه ند هه فته یه ك له نه خو شخانه ده رچوو ،
 به لام بانه كه ی په رت و بلاو ببوون ،
 ئیدی نه یویرا بگه ریته وه .

یۆناس:

(وهك بلیی له گه ل خو ی ده دوئ).

گه ر بگه ریته وه ، من ده یكوژم .

ئادريانا:

ناوه ناوه ده هاتن و به گویمدا ده یانچرپاند
 گوايه كه سیک لی ره و له وئ بینویه تی ..
 له سه ره تا من ترسام ، بو یه بیرم له هه لاتن كرده وه
 یان خو م بشارمه وه .

يۇناس:

(بە دەنگىكى كەمى بەرزتر).
گەر بگەپرېتەو، من دەيكوژم.

ئادريانا:

ئەمپرۆ..
قەت گويى نادەمە ئەو قسە و قسەلۆكانە.
لەو باوەرەدانىم قەت بويرى
سەر بەم ناوچانەدا بكاتەو!

يۇناس:

(ئەم جارە بەدەنگىكى بەرزەو).
گەر بگەپرېتەو، من دەيكوژم.

ئادريانا:

(بى ئەوھى راستەو خۆ وا نیشان بدات
لەگەل ئەويەتى).
خۆزىا من و تۆ، لە بىرمان چووبا، و دريژەمان بە
ژيانى ئاسايى خۆمان دابا!

يۇناس:

تۆ دەتوانى ئەو لەبىر بگەي،

دەشېئى يادگارەكانى لە ژيانندا بسپرىتەوہ.
 بەلام من ناتوانم ،
 ئاخىر چۆن لە بىرى خۆمى دەرىكەم؟
 لە كاتىكدا خويىنى ئەو درندەيە
 لە نىو دەمارەكانى مندا دەسپرىتەوہ؟
 پىم نالىئى.. چۆن خويىنى خۆم لە بىر بكەم؟
ئادرىيانا:

خويىنم ، خويىنمان ، خويىنى ...
 ئەم وشانە چەند فرىوودەرن!
 ئەم وشانە چەند پىسن!
 زۆر جار بەھاكان و حەزەكان
 ھەتاكو بۆچوون و وتەكانىش
 بە خويىن دەبەستىرئىنەوہ:
 " خويىنم پىم دەلى " ، " خويىنم فەرمانى كرد " ...
 يونس ، خويىنت ھىچت پىي نالىت ،
 چونكە دەنگى نىيە ، ھاوار ناكات ،
 بىرکردنەوہى نىيە ،
 ھىچ فەرمانىكى نىيە بەسەرتدا بىسەپىنى.
 بۆيە پىويستە ئەركەكانى سەر شانت
 بە ئەنجام بگەيىنى ،

به لام له مپرو به دواوه باسى خوین بو من نه كهى!

تادريانا به رهو دهره وه دهروات، يوئاس
 له سهر زهوى داده نيشى و سهرى خوئى
 دهخاته نيو ههر دوو دهستى و پشويهك
 وهرده گريئ. له پريكدا ههر دووك له
 جئى خوئان راده وستن، كه چى له سهر
 سه كوئى شانؤ كه سيك دهسورپته وه، له
 نيو رووناكاييه كى مهيله و سوورو تاريك
 وهك ئاماژه پيكر دنيك بو حاله تى خهون،
 وهك بلئى ئه و كهسه به كارى فيداكارى
 هه لدهستى: ئه و كهسه ي بينهر چاوى
 پئ دهكهوئ له هه مان كاتدا (يوئاس)
 ه، دهست دهكات به لابر دنى ماسكه كانى
 ئه وانى ديكه و فرپيان ده داته نيو
 ئاگر، وهك بلئى روئى كه سايه تيبه كان
 دهسپنئته وه. ئيدى له دوئى كلپه يه كى
 كوشنده دا يهك له دواى يهك ده لئى
 روئحيان پاكده بيته وه داده رمينه سهر
 زهوى. ئه و خهونه ماويه كى كورت
 دهخايه نيئت و له گه ليدا پارچه يهك

مۆسيقا دەرپوات، وهك رسته يه كي پوخت
و چر دووباره ده بئته وه، ئەمەش بۆ
ئەوهى زياتر دەنگه كه بهرجهسته بئى و
روونتريته وه).

دېمەنى پېنچەم

ئەو كاتەى ئادريانا لە تېرامانەكەى
بەئاگادىتەو، پېش ئەوەى رفقە لەو
بەرى شانۆ بېت بو لاي ئەو ئادريانا
دەروات، چۇنھا يۇناس خۇى كۆدەكاتەو
و دىتەو سەرەخۇى، گويى لە دەنگى
رفقە دەبىت، بانگى خوشكەكەى
دەكات.

رفقه:

ئادريانا! ئادريانا!

يۇناس ئەوۋە تۆي؟

چاۋەروانى بىنىنى تۆ نەبووم!

يۇناس:

(بى ئەۋەي ھەلسىتتە سەر پى).

ۋابزانم دەتەۋى لەگەل دايكم قسە بکہى ،

رفقه:

(بە دلىيايىهۋە).

بۆ ليړه نىيە؟

يۇناس:

دەتەۋى لە بارەى چىيەۋە قسەى لەگەل بکہى؟

رفقه:

يۇناس دەبىنم زۆر دەخالەت دەکہى.

يۇناس:

رەنگە بتەۋى ھەندى باس و خواسى بۇ بگەى
كە نابى من گوهدارى بىم.

رفقە:

ئەۋە چىتە ، يۇناس؟
گويم لىتە و
خەرىكە بە گومانىم لەۋەى دەنگت بناسمەۋە.

يۇناس:

دەنگم ناناسىتەۋە.. چونكە گوپراۋە.
چونكە بوومەتە پياۋ.

رفقە:

تۆ لە مېژە پياۋى.

يۇناس:

پىناچى ۋابى!
چونكە تا دوينى من ھەر مندال بووم،
بۇيە ھەندى مەسەلە ھەيە
باشترە وايە من نەيزانم.

وايه رفقه يان نا؟
بۆ شتيك نالئى؟
وهك ئاگادارم.. هه ندى شت هه يه
هه موو كه سيك بۆى هه يه بيزانى
ته نيا من نه بى.
بۆ ورته ت نايه؟

رفقه:

(به سه رليشيو اوى و هه ولى
خۆ دزينه وه وه).

زۆر جار ان مروّف
حه ز دهكات زۆر شت نه زانى...

يؤناس:

زۆر جار يش
بيويسته بيزانى،
به لام ده ورو به ر
ده شار نه وه ليّت!
ئه تۆش رفقه.. به م شيوه يه
له گه لمد ا ره فتارت كر دو وه،
له كاتيكا من يئمو ابو و

تۆ له من نزيكى ،
كه چى درۆت له گه لّ كردم .

رفقه:

درۆيى چيم له گه لّ تۆدا كردووه؟

يۆناس:

ده پرسيت ، چى؟
ئەو واده گه ينى
تۆ به ردهوامى له درۆ كردن .
چونكه نازانيت
دايمك چ باسيكى بۆ من دركاندووه .
دياره بوارى بۆ نه پره خساوه پيّت راگه يه نى...
بۆيه پيّم باشه بزانيت .. دهرنجام
دايمك باسى باوكمى بۆ كردم .

رفقه :

(پاش خۆراگرتنيك)

ئەمە بۆ تۆ باشتره .

(ئادريانا ، له لايه كى ديكه ي شانۆدا
ديته ژووره وه ، به لام كهس ناييبنى ، له

سويچىكدا دادەنىشى و بە بى دەنگى
گوى دەگرئ).

يونس:

تۆ دەترانى..
بەلام يیتنە دەگوتم!

رفقه:

ئەو نەھىنىيەم بە مولكى خۆمم نەدەزانی...

يونس:

(بە گالتە پيكر دنيكه وه).
ئەو نەھىنىيە مولكى تۆ نەبوو؟
مولكى تۆ نەبوو؟
باشە مولكى كى بوو؟ پيچم بلئى!
ئەدى لە ھەموو كەس زياتر ،
مافى زانينى ئەو شتانەم نەبوو؟

ئادرپانا:

(بىريار دەدات دەرکەوئ).

يونس، با بەسبى چى ديكە

هېرش مه كه سهر خوشكم!
تو باش دهرانى
من نه مهيشتووه پيئبلى،
ئه ويش ناتوانى خيانه تم ليكات.

يونس:

بوئه خيانهت ليكردنى هه لبارد.
هه ميشه وامدهرانى هه موو ئه و نه هينيانه
بو هيچ كه سيكى ناگيرپته وه به منى ده لئيت
كه چى دهر كه وت له گرنگرين شت
درؤى له گه ل كر دووم.

تادريانا:

يونس، با بو ساتيك
رابردو له بيرى خو مان دهر كه ين!
ئهى تو، رفقه، پيم بلى . پيمان بلى..
ئهو هه والهى پيئه چييه؟
ده مه ويى كور ه كه شم گوئى له هه موو شتيك بى،
له مه ولا هيچى لى ناسارمه وه.

رفقه:

يوناس .. تكات ليدده كه م هيمن به ره وه!
ئادريانا توش ده بي هيور بيته وه!

(ساتيك تيدده پهرى).

وا دياره ...

(دووباره ساته وه ختيكى بيدنگى).

وا دياره ئه و پياوهى ،
ناوى تيسارگويه .. هاتو وه ته وه .
له نزيك ماله كو نه كهى كهس و كاريه وه
كه سانتيكى زور بينويانه
ده لين گوايه له وى جينشين ده بيت .

يونس:

(وهك بلتي له گه ل خوى ده دوى).

ده بي ئه و درنده يه بكوژم .

رفقه:

(زه رد هه لده گهرى)

يونس ، هيور به ، تو دمترسينى

له سهر خۆت به ،
تاكو بتوانين كه مې قسه بكهين.

يؤناس:

(بهردهوام دهې له قسه كردن له گهډ خۆى
وهك بلې گوى له كهس ناگرئ).

دهې بهم دهستانهى خؤم بيكوژم!

(له پړيكا هه موويان له جيى خؤيان بهې
جوله سردهبن ، بينه ريش به خيراى ئه و
خه ونهى له كؤتايى نمايشى پيشووتر
پيشكه شكرا ، دووباره دهيبينته وه ،
به لام ئه م جارهيان به شينويه كى كورتر
و چروپرت ، وهخته كه شى له چهند
ساتيك تيناپه رئ ، وهك بيركردنه وهيهك
كاتيك به خيراى به ميشكى مرؤفدا
تيددهپه رئ.

كاتيك خه ونه كه كؤتايى ديت ، يؤناس
به راكردن دهردهپه رئ . دللى رفقه
داده خورپئ .. دهيه وئ دوايكه وئ ، به لام به
بينينى تادريانا .. له جيى خۆى سه رسام
دهې ، چونكه خوشكه كهى زؤر به ساردى

پيشوازى له هه لويستى كۆپرهكەى
دهكرد.

رفقه:

(كۆنترۆلى خۆى پيئناكرى)

بۆ جوولەيهك ناكهيت؟
لييدهگه پيى به لئينهكهى جيبه جى بكات؟
ئەو كورە زۆر گۆپاوه،
وهك بلئى نايئاسمه وه،
ئەو قسانهى به فيرۆ نه دهكرد،
بيگومان دهيكوژئ!

ئادريانا:

(ئادريانا له جيى خۆى نابزوئيت وهك
بلئى له حالهتى بيھوشيدايه).

ئەگەر پيويست بكات بيكوژئ،
ئەوه هەر دهكوژئ.

رفقه:

سبهينئ پەشيمان دەبيتەوه
چونكه ئەو وشانە هاتنە سەر زارت!

هه لسه دهى ، دوايکه وه و بانگیکه ،
هیشتا کات به سه رنه چووہ!

تادریانا:

(له گه ل خوی دہوئی).

ئەگەر پئویست بکات بیکوژی ،
ئەوہ هەر دەیکوژی.

رفقه:

ئەگەر بهم شیوه یه لیتیگه پیت بروات ،
ئەوہ بیگومان تاوانیک ده کات!
پاش ئەوہ ، کورە کەت دەمری ،
ئەگەر به دەستی ئەو نه بیت
ئەوہ به دەستی ئەوانی دیکه هەر ده کوژی...
تادریانا ، بانگی بکه ، وه دویکه وه ،
هیشتا کات به سه رنه چووہ!
تا ئەم راده یه ههسته کانت مردوون؟

تادریانا:

ئەگەر پئویست بکات بیکوژی ،
ئەوہ هەر دەیکوژی.

دیمه‌نی شه‌شه‌م

له ژیر تیشکی خۆریکی کۆچەری،
پیاویکی بەتەمەن، له بەرامبەر دەرگە
مالیکی دیریندا راوەستاوه، پشتیشی له
بینەر کردووه، یۆناس بە چەکیکه‌وه
لیی نزیک دەبیتە‌وه.

يۇناس:

من به دواى كابرايه كدا دهگه ريم
ناوى تيسارگو يه ،
ئەو كەسەى ناوى پاسهوانى له خوى نابوو
ئايا تۆ ئەوى؟

تيسارگو:

تۆ ئەى كورى گەنج ميژوويه كى ديرين
له بيرى مندا زيندو دهكەيته وه...
تەمەنت چەندە؟

يۇناس:

تەمەنى من هيچ گرنگ نييه.
من تەنيا دەمويست بزائم تۆ (تيسارگو) يان نا؟

تيسارگو:

ئەو كاتەى باسى دهكەى ،
رەنگه له تەمەنى تۆدا بوويم ،
خووم دابووو چەك ، به چەشنىك

هيچ جياوازييهكى نه بوو له گه ل زورنا ،
 وه لى له شيوازي قسه كردنت ،
 به تايبه تى بى شه رمييه كه ت له گه ل به رامبه ردا ،
 ئيدى پير بيت يا خود گه نج ،
 زور نزيكه له شيوازي ئه وساي قسه كردنى من ...

يونس:

سه ير نييه كه وه ك تو بى شه رم بم ،
 چونكه له به ختى ره شمداء ،
 له خوينى تو له دايك بووم!

تيسارگو:

ئهو خوينه تى تا دوا هه مين دلوپ
 هه موويم له جه نگدا رشت ،
 سه ر له نوي خوينى ديكه يان بو گوازتمه وه .

يونس:

من كورى (ئادريانا) م .

تيسارگو:

ئادريانا ، ئادريانا ، ئادريانا ،

شۆخترین ئافرهت بوو.
جوانترین قژ،
ناسکترین دەنگ...
ئەگەر بە توندی مامەڵە ی لەگەڵدا نەکردایە،
ئێستا عاشقی یەکتەر دەبووین...

یۆناس:

جاریکی دیکە باسی دایکم بە
وشە ی "عیشق" بکە ی
خۆت وەک لاشە یەک دەبینیتەو!

تیسارگۆ:

ئەدی ئەگەر باسی
وشە ی "عیشق" نەکەم
تۆ دەمبەخشی؟

یۆناس:

نا، من هەرگیز ناتبەخشم و هەر دەتکوژم،
تۆ دەمیکە مافی بەردەوامبوونت
لە ژیاندا لە دەستداو!

تيسارگو:

له گهّل ئه وهشدا، گهر من بهراستى ئه وه كه سه بيم
كه تو باسى ده كه ي،
ئه وه كات ژيانت قهرزاري من ده بيم.

يونس:

من قهرزاري خودام
له هاتنم بو ئه م ژيانه.
من تهنانهت قهرزاري بارودوخم.
دهته ويئ ئه وه بارودوخهت بيربينمه وه؟
دهته وي ئه وه شه وه شومهت بيربينمه وه؟

تيسارگو:

ناوت چييه؟

يونس:

دايكم ناوي ليناوم يونس.

تيسارگو:

يونس، يونس، ئادريانا،
ئيوه ده تانتوانى ببنه هه موو ژيانم.

يۇناس:

رېت پىنادەم ناوى من
يان داىكم بېنىت.

تيسارگو:

مادام تۆ بېريارى كوشتنى منت داوه ،
ئىدى بۆت نىيه من له هيچ شتىك قەدەغە بكهيت.

يۇناس:

هەول نەدەى فىلم لى بكهى
تۆ ئىستا له ژېر رحمةتى مندای!
ژیانى تۆ له وچرکه ساتەى بېيار دەدم ، رادەوستى

تيسارگو:

رەنگە پىتوابى من گەراومەتەوہ ولاتەكەم
بۆ مەبەستىك جيا له مردن!
تۆ بەبى ئەوہى ئاگات له خۆت بى
پېش ئارەزووہكانى باوكت دەكەويت ..

يۇناس:

ئەۋەى تۆ دەيلىت.. نە ورەم بەرزەكات
 نە پەشىمانم دەكاتەۋە ،
 چونكە پەشىمان بوونت
 لەۋ تاۋانەى كر دوۋتە پاكىت ناكاتەۋە.
 ئەگەر مەرگىشت قبولە..
 ئەۋ مانايە ناگەيەنى
 سەر لە نوئى مافى ژيانى پى بدريتەۋە

(بو ماۋەيەكى دوور و دريژ ھەردوو
 پياۋەكە بى دەنگ دەبن ، ھىچ جولەيەك
 ناكەن ، ھەردووك شىۋاۋ و نىگەرانىان
 پىۋە ديارە ، ۋەك بلىئى لە ژيىر تيشكى
 خورى ئاب دانىشتوون .

يۇناس:

(دەيەۋى بىتەۋە سەر خۇيى).

پيش ئەۋەى بمرى ،
 دوا پرسىارت لىدەكەم :
 تۆ دەترانى؟

(ماۋەيەك تىدەپەرى)

تۆ دەترانى دايكم دوو گيانە و
 منيش لە دايك بووم؟

يان تەنيا ئەمپرۇ
بەم راستىيەت زانى؟

تيسارگو:

ھەمان كات بەم راستىيەم زانى،
لە سالى جەنگدا بوو،
پاشان ھەموو تواناي خۆمم بە گەپرخست
تا لە بىرم بچى.

يۇناس:

(لە پر بەدەنگىگى لەرزۆكەوہ).

رووم تىبكە، بە نامەردى ناكوژم!

(بىدەنگى).

يۇناس:

دەتەوى بمریت؟

بەلام بۇ يەك جاريش

چاوت بە كورەكەت نەكەوتووہ؟

(بە ئەسپايى تيسارگو رووى تىدەكات،

ھەردوو دەستى تا ئاستى روخسارى خۆى

بەرز دەكاتەوہ).

تيسارگو:

من دەتوانم رووت تىبكەم، وەك چۆن فەرمانت پىدام

به لّام ناتوانم بتیینم .
 چونکه بهر له دوو سال
 چاوه کانم کوژاونه وه ،
 ته نانهت ناتوانم دسته کانی خو شم ببینم ،
 زور به زحمهت
 شه و و روژ له یهک جیا ده که مه وه ...
 ته نانهت ناشتوانم بز انم ئایا به من ده چیت!
 ئه و پهری له توانامدا هه بییت
 گوئی بو ده نگت راده گرم و لیکى ده ده مه وه
 خه یالی سهرو سیمات ده که م ،
 حه ز ده که م دستت پیدا بینم ...

له یوناس نزیك ده بیته وه تا دست و
 په نهجی به سهر و چاویدا بینئ . به لّام
 کوره که ی به ترس و له رزه وه ، یهک
 ههنگاو پاشه کشی ده کات . تیسارگو
 ههنگاو یکی دیکه دیته پیشه وه . پی ده چی
 کوره که هه ولی کوشتنی بدات ، به لّام
 ناتوانئ ، ئیدی پاشه کشه ده کات وبه
 شیوه یه کی سهر لیشیواوی به ره و دواوه
 هه ل دیت ، باوکه ناساغه که شی به دواى
 ده که وئ .

نمایشی هوتهم

هەر چوار که سایه تیه کانی
شانۆگه رییه که، تووشی سه رسامی ده بن
و له حاله تی گومبووندان. رفقه نیگه رانی
دایده گری، ئادریانا له رووکه شدا هیمنی
نیشان ده دات به لام له راستیدا نیگه رانی
و په شیمانی هه لاهه لای کردوه، یونس
گه یی له خوی ده کات و خوی ده خواته وه،
چونکه بابی ئه وهنده ئازا نه بوو، تۆله ی
خوی و دایکی بستینیتته وه، تیسارگۆش
نوقمی تاریکی خوی بووه و بهرده وام
به دواى مهرگی خۆیدا ده گه ری. ئه وه ی
بینهر له م نمایشه دا ده بیینی نه ده خریتته
چوارچی وه ی خهون، نه واقع، به لکو
له نیوان ههردووکیانه دایه و له
ههردووکیان نزیکه.

ھەموو كەسايەتتە كەسايەتتە ئىكەن ئىكەن كارەساتە
 لەسەر سەككىز شائۆ يەك لە دوای يەك
 بە تەنیا تەنیا دەردە كەون، پەيغە كانيان
 بريتى دەبىت لە پارچەى موزىكى
 مۆنۆلۆژ، بەزايەلە دوو كەسى، سى
 كەسى و چوار كەسى دەگوتىتەو، جار
 جارىش كۆرسەكە لەگەلىان دەيلىتەو.
 پەيغە كانى ئىمان و ئەوان تىكەلاوى
 يەكتەر دەبن وەك دەنگدانەوھى
 لىدىت.

تەنیا دايك كۆرەكەى بەيەك دەگەن و
 دەكەونە گىتوگۆ.

كۆرس:

لەو شەوھەدا،
 لەو شەوھە شوومەدا،
 دەرگاكانى دۆزەخ
 ئاۋلابوون.

ئادريانا:

لەو شەوھەدا...

رفقه:

لهو شهوه شوومه دا ،
دۆزهخ دەرگاكانى ئاولا بون...

ئادريانا:

ئازار ماسكى به سەر دەموچاومدا پۆشى و
قەلغانىكىش له سەر دلّم دانا ،
هەندى جار ، وشەكانم بەزەيى نانا سنه وه
پاش دەمايهك ، پرسياردهكەم
ئايا له زارى من دەرچوون؟
پيستم رهق بوو ،
چاوهكانم بوونه بەرد ،
سەربارى ئەوهش
خۆزيا بتوانرايه دەرروونم بکەنه وه .

ئادريانا ، رفقه ، كۆپس:

ئادريانا بەدەرکهوت ،
ئادريانا ئەو كیژۆله شوخه
ئەوه تانى له رزه لهرز و شيوه نيهه تى...

ئادريانا:

لە خەماندا دەلەرزى...

رفقە ، كۆپس:

لە ترساندا دەلەرزى..

ئادريانا ، رفقە ، كۆپس:

پادەكات و خۆى دەشارىتەوہ.

كۆپس:

زۆر رووداوى ديكە ھەن ...

ھەموويان:

زۆرن ئەوانەى

روويان داوہ...

رفقە:

شەپرەكانى ديكە...

تيسارگو:

شەپرەكانى ديكە ،

ئاگر بەسەكانى ديكە...

ئادريانا:

له داىكبوونى ديكه ،

تاوانى ديكه...

رفقه:

دادگان ،

سزاكان...

تيسارگو:

ليئبووردهيى.

هه موويان:

هيچ شتيك ،

هه تا هه تايه ، هيچ شتيك نه يتوانى

ئه وهى له و شه وه دا روويدا ،

بسپرئته وه .

ئه و شه وه شوومه .

رفقه:

ئادريانا ريچكهى ژيانى خوى به جيھيشت

چه مايه وه له به رامبهر درندهيى جيھان ،

له پئناوى ئادريانا منيش له ريچكهى ژيان لامدا .

خۇزىا ئامۇژگارييه كانم
به سه ريدا به پاندايه!
خۇزىا بمخستايه بن بالى خۆم
خۇزىا .. خۇزىا...
خۇزىا...

من خووى حه كيمه كانم گرتبوو
ئه وانى به ليشاوى ئامۇژگارييه كانيان
ناتوانن له به رامبه ر شيتبوون رابوهستن
له به ر ليشاوى ئامۇژگارييه كانيان
ناتوانن له به رامبه ر مردن رابوهستن
چونكه زياد له پيويست حه كيم بووم!
زياد له پيويست حه كيم بووم!

يۇناس:

به لى رفقه زياد له پيويست حه كيم بووى!
زياد له پيويست حه كيم بووى!

كۆرس:

نمايشه كان له گه ل گۆرانى وهرزه كاندا ده گۆرپين
به سه رهاتى زۆر رووياندا،

به لام هیج شتیک ،
ههتا ههتایه هیج شتیک
ناتوانی ئەو شهوه بسپریتهوه..

یۆناس:

چه ند رقم
لهو شهوه دوورهیه
کهوا هه میشه به دوامه وهیه!
چه ند رقم لهو رابردووهیه
که پاشماوهی ترس و کینهیه
کینه و ترسی بۆ جیهیشتم!
دهبی تاکو ئیستا خوینی ئەو بکوژه
له دهماره کاندا بسپریتهوه؟
خوینی ئەو ئەژدیهایه
که پیوهدهدات و ئاگر بهردهداته مالی خه لکی؟

تیسارگو:

رۆژگاریک شهوان هیلانهی من بوو ،
ئیستا شهوانم لی بووته بهندیخانه.
سه ر به هه ر لایه کدا دهکه م ،

بهر ديوار و ئاسنە ساردەكانى دەكەوم!
 ھەزم بۆ مردن دەجولئى ،
 بەلام مردن بۆم ناگەرئى .
 بەدواى دەكەوم ، وەلى لە دەستم رادەكات ،
 بانگەيشتى دەكەم ، لەبەرم ھەلدئى .
 خۆزىا لە جەنگدا مردبام ...
 نەخىر ، خۆزگە پيش ئەوہ
 بە زۆر سال ..
 ئەو كاتانەى
 مندالىكى شەرمن بووم
 بەردەوام دەمپرسى
 ئايندەم چۆن دەبئى؟
 ئا ئىستا زۆر باش دەزانم
 ژيانم چۆن بوو ،
 زۆر باش دەزانم
 چىم لە ژيانى خۆم كرد .
 خۆزىا ...
 ھەموويان :
 خۆزىا ...
 خۆزىا ...

رفقه:

خۆزيا خوشكه كه له بن بالى خۆم نايه ،
به تهنيا به جيم نه هيشتايه ،
خۆزيا...

تيسارگو:

خۆزيا...
ئادريانا:
خۆزيا...
يونس:
خۆزيا...

ئادريانا:

خۆزيا...
ريم له كورى خۆم بگرتايه
ئهو تاقىكردنه وهى نه كردايه.
خۆزيا...

رفقه:

خۆزيا...

تيسارگو:

خۇزىا...

يۇناس:

خۇزىا...

بەبى ئەوھى بىدوينم گويى لىبگرم،

بمكوشتايە،

بى ئەوھى دەستم بلەرزى.

خۇزىا...

ئادريانا:

خۇزىا...

رفقە:

خۇزىا ...

تيسارگو:

خۇزىا ... لەو ئاھەنگەدا دەمردم..

ئەو سالە ئاھەنگى سەماکردنم بوو

ئەو تاقە سەمايەى لەگەل ئادريانا بە نسييم بوو.

يؤناس:

چهند سهيره..
ئەو هەموو رق و كينه يەم
بۆ لە دلمدا هەلگرتوو و
ناتوانم كۆتايى پى بهينم.
تۆ بلى تاكو ئىستا خوينى ئەو بكوژە
لە رهگه كانمدا هاتوچۆ ،
خوينى ئەو ئەژديهايه
پيوهدەدات و ئاگر لە خەلكى بەردەدا؟

ئادريانا:

هەميشه پيموابوو
گەر هەوالى مەرگى ببستم ،
دلّم پر دەبیت لە شادى ،
كەچى ئەمرو لىدەترسيم.
بە ژياندا گوزەرم كرد و تىپهريم
هەر بە ئومىدى تۆلە سەندنهوه بووم
بەلام لەمرووه چيكه نامەوئى.
تەنيا شتيكم دەوئ ...

رفقه:

تەنيا، تەنيا..

ئادريانا، رفقه:

سپىدەيەكى بىگەردمان دەوى،
خودايە، سپىدەيەكى بىگەرد ...

ئادريانا:

ھىچ ھاوارىك
نەبىستم!

(پاش ماويەك، رستە سەرەتاييەكانى
ئەم گۇرانييە دەستپىدەكات، كۆرسەكەش
كۆتايى بىدېنى).

رفقه:

لەو شەوودا، دەرگاكانى دۆزەخ كرانەوہ ...

ئادريانا:

دەرگاكانى دۆزەخ كرانەوہ، لەو شەوودا...

كۆپس:

لەو شەوودا.. لەو شەوودا.. لەو شەوودا...

يۇناس:

لەو شەوودا، دەرگاكانى دۆزەخ ...

تيسارگۆ:

دەرگاكانى دۆزەخ كرانهوہ...

كۆرس:

دەرگاكانى دۆزەخ ...

رفقہ:

كاتى داخستنيان هاتووه!

ئادريانا:

دەرگاكان

كاتى داخستنيان هاتووه!

كۆرس:

دەرگاكان،

دەرگاكانى دۆزەخ كرانهوہ،

با سەر لە نووى داينبخهين!

دەرگاكانى دۆزەخ،

با سەر لە نوچ دايانبخهين!

(لەو كاتەى كۆرسەكە دووا رستەكانى
 دووبارە دەكاتەو، تيسارگۆ دوور
 دەكەويتەو، وەك چۆن لە كۆتايى
 ديمەنى يەكەم روويدا، رفقەش دەبیت
 بە بينەريكى بیدەنگ، كەچى يۆناس و
 ئادريانا لە كەش ھەوايەكى پاك و پر لە
 خۆشەويستيدا چاويان بە يەكدى دەكەوئ..
 پاش بیدەنگى بەم وشانە گفٹوگۆ
 لە نيوانياندا دەستپيدەكات).

يۆناس :

دايكە، بمبوورە، من خيانتم ليكردى!
 دپندەكە لە پيشى چاوم بوو،
 خۆزەكە بمتوانيبا سزاي تاوانەكانى لييسەنمەو،
 لە سەر ليوارى ھەلديريك بوو،
 دەمتوانى بە پالدانىك
 لە ژيانەو بەرەو مەرگ رەوانەيكەم،
 تەنيا جارئ پالى پيوە بنيم، بەس بوو
 كەچى غيرەت خۆى ليشاردمەو!

(پاش ماوہيەك)

دىاربوو بىنايى نەمابوو، ئەرى تۆ دەترانى؟
رووى تىكردم.

(يۇناس لاسايى تىسارگو دەكات)

لېم نىك كەوتەو
بە ھەردوو دەستى بۆم دەگەرا،
منىش لە دەستى ھەلاتم.
دەمتوانى بىكوژم،
جەستەى، بەبى جولە لە پىشمداوو
دەمتوانى بە ئاسانى دەستى لىبوشىنم و
پارچە پارچەى بكام،
كەچى غىرەت خۆى لىشاردمەو،
منىش ھەلاتم.
داىكە، بمبوورە!

(ئادريانا لە جىيى خۆى نابزوئ و تەماشاي
كۆرەكەشى ناكات، پرسىيارەكانى بە
شىوہەكى كورت لى دەكات دلنەوايشى
ناكاتەو).

ئادريانا:

ئەگەر نابىنا نەبوايە، دەتكوشت؟

يۇناس:

نازانم .. رەنگە ...

دهمتوانى راستهوخۇ بىكوژم ،
بهلام نه مدهويست له پشتهوه به نامهردى بىكوژم ،
بوئه داوام لييكرد رووم تيبكات ،
بهلام كه چاوم به چاوه كوژاوهكانى كهوت ،
په شيمانى داىگرتم .

ئادرىيانا:

قسهت له گه لدا كرد؟

يونس:

پيىمگوت: من كيىم؟
ههروهها بو چى دهبيى ئه و بمرى ،

ئادرىيانا:

بهلام نه تتوانى
بىكوژى...

يونس:

باوه ر بكه ، من بريارى كوشتنيم دابوو!

ئادرىيانا:

(بهبيى ئه وهى تهماشاى كور كهى بكات

.)

ئەو پياوۋە موستەھەقى كوشتن بوو..

يۇناس:

دەزانم، داياھ گيان، بمبەخشە!
من خيانەتم لىكردى!

ئادريانا:

(لە سەرەخۆ ئاۋر دەداتەوۋە و بە روونى
دەلىت).

ئەو پياوۋە موستەھەقى كوشتن بوو..

يۇناس :

كەچى غيرەت خۆى لىئشاردمەوۋە،
بمبەخشە!

ئادريانا:

(بە گرژىي دەستى خۆى ھەلدەپرى و
كۈرەكەى بىدەنگ دەكات).

ئەو پياوۋە ھەق بوو بكوژى..
بەلام كۈرەكەم..
تۆھەقت نىيە بىكوژى.

نه له پيش له دايكبوونت و نه له پاشيدا ،
 لهو روژهوه چاوت بهم دونيايه كرډوتهوه
 پرسيار دهكهم
 تو بلي روژيك كورهكهم بتوانى كهسيك بكوژيت .
 نهمدهتوانى چاو له جولكانت و
 تهماشا كردنه قولكانت نهكهم
 گوهدارى قيژهكانت نهجم
 دهبووا بزانه
 نهو خوينهه له رهگندا دهورپي ،
 خوينى بكوژيكه!
 يان خوينى منه؟
 لهو كاتهه ههموو دهوروبهرم
 نيگهران و دوودل دهبوون ،
 ههولمدهدا زياتر باوهر به خوم بينم
 كه خوين بي لايهن و لاله
 خوين بريار نادات ،
 نهوهنده بهسه
 كه خوشهويستى خومت پيشكesh بكه
 ناموژگارى ريگاي راستت بكه ،
 بو نهوهه خوشهويست و نهترس و راستگو بيت .

وہلی نازاری گومان

ہمیشہ بہ دوامہ وہ بوو.

ئەو پرسیارەش ہمیشە لە خەیاڵمدا دەزینگیایەو:

گەر روژگاریک تو چەک ھەلگری

لە بەرامبەر ئەو پیاوہی رقت لییەتی،

لە بەرامبەر پیاویک موستەحەقی گەرەترین سزایە

ئایا دەیکوژیت؟

یان لە کاتی خویدا پاشەکشە دەکەتی؟

(پاش ساتە وختیک).

ئەگەر تو بەراستی کوری ئەو پیاوہ بایت،

سەلت نەدەکرد و دەتکوشت!

ئەمرو پرسیارەکەم وەلامی درایەو:

ئەو کاتە ی خوینی ئەو بکوژە

تیکەل بە خوینی من بوو.

ئیمرو لیی پاک بوومەوہ.

ئەمرو ئەو ژیانەم بو گەراییەوہ

كه وام دهزانى دۆراندوومه..
 يۇناس ئىمه تۆلەي خۇمان نەسەندەوه،
 بەلام توانيمان خۇمان رزگار بکەين.
 وەرە پيشى، ئاويزانمبه!
 پيوستم بهويه
 لهسەر شانى پياويک
 بۆ ساتىک .. پشوو بدهم.

(پەردە ديتتە خوارەوه).

ئەم كتيبه
 پيشكەشه به كوره جوانه كه م (سه راج)